



ARMATURE ILLUMINANTI
SERIE LifEx...
ISTRUZIONI DI SICUREZZA, USO E MANUTENZIONE
Safety, maintenance and
mounting instructions for LifEx series lighting fixtures

IN ACCORDO ALLA DIRETTIVA 2014/34/EU
IN ACCORDO ALLO SCHEMA IECEx
according to directive 2014/34/EU
according to IECEx scheme

SALES

Piazzale Dateo, 2
20129 Milano, Italia

NATIONAL SALES

tel. +39 02 76 1103 29
fax +39 02 73 83 402
infomilano@cortemgroup.com

EXPORT SALES

tel. +39 02 76 1105 01
fax +39 02 73 83 402
export@cortemgroup.com

web site: www.cortemgroup.com

WORKS and HEADQUARTER

Via Aquileia 10, 34070 Villesse (Gorizia), Italia
Tel. +39 0481-964911 fax + 39 0481-964999
info@cortemgroup.com



CONFORMITÀ ALLE NORMATIVE STANDARD

ARMATURE ILLUMINANTI LifEx
COSTRUITE IN ACCORDO ALLE NORMATIVE
EN/IEC 60079-0, EN/IEC 60079-1,
EN/IEC 60079-7, EN/IEC 60079-18,
EN/IEC 60079-31



ISTRUZIONI DI SICUREZZA

RIVOLTE A PERSONALE QUALIFICATO IN ACCORDO CON
LE LEGGI NAZIONALI, INCLUSE LE RELATIVE NORME E,
DOVE APPLICABILE, IN ACCORDO CON EN/IEC 60079-17
RIGUARDANTE LE APPARECCHIATURE ELETTRICHE PER
ATMOSFERE POTENZIALMENTE ESPLOSIVE

- L'ARMATURA ILLUMINANTE NON DEVE ESSERE INSTALLATA
IN AREA PERICOLOSA ZONA 0
- DEVONO ESSERE RISPETTATI I DATI TECNICI INDICATI
SULL'ARMATURA
- NON SONO AMMESSE MODIFICHE AL PRODOTTO
- I GIUNTI DI LAMINAZIONE DI DRIVER E INVERTER DELLE
VERSIONI LifEx-ME... NON DEVONO ESSERE RIPARATI
- L'ARMATURA PUÒ ESSERE INSTALLATA SOLO SE
COMPLETAMENTE INTEGRA
- DEVONO ESSERE UTILIZZATE ESCLUSIVAMENTE PARTI DI
RICAMBIO CORTEM
- LE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE ORDINARIE E
STRAORDINARIE DEVO ESSERE EFFETTUATE SOLO DA
ELETTRICISTI QUALIFICATI CON L'APPROVAZIONE DI
PERSONALE "ESPERTO"
- TOGLIERE LE PRESENTI ISTRUZIONI DALL'INTERNO
DELL'ARMATURA DURANTE IL FUNZIONAMENTO
- DEVONO ESSERE STRETTAMENTE OSSERVATE LE NORME
NAZIONALI DI SICUREZZA E PREVENZIONE INFORTUNI, E LE
PRESCRIZIONI INDICATE CON "⚠" NEL PRESENTE FASCICOLO
TECNICO

Conformity with standards

lighting fixtures LifEx
manufactured according to European standards
EN/IEC 60079-0, EN/IEC 60079-1,
EN/IEC 60079-7, EN/IEC 60079-18,
EN/IEC 60079-31



safety instruction

for skilled electricians and instructed personnel in
accordance with national legislation, including the relevant
standards and, where applicable, in accordance with EN/IEC
60079-17 on electrical apparatus for explosive atmospheres

- the lighting fixture must not be operated in zone 0
hazardous areas
- the technical data indicated on lighting fixture must be
observed
- changes of the design and modifications to the lighting
fixture are not allowed
- the flameproof joints of driver and inverter of the
LifEx-ME... versions are not to be repaired
- the lighting fixture shall be installed as intended and only
in undamaged and perfect condition
- only genuine CORTEM spare parts may be used for
replacement
- repairs may only be carried out by qualified electricians
and will subsequently have to be checked by an "expert"
- do not keep these operating instruction inside the lighting
fixture during operation
- the national safety rules and regulations for prevention
of accidents and the following safety instruction which are
marked with an "⚠" in these operating instruction, will
have to be observed

COR.TEM GROUP è da sempre impegnata nella salvaguardia dell'ambiente ed in tal senso raccomanda di smaltire i
contenitori e gli imballaggi usati secondo le prescrizioni e le normative vigenti nel Paese di destinazione, evitando di
disperderli nell'ambiente dopo l'utilizzo.

COR.TEM GROUP cares for the environmental protection and recommends therefore to dispose properly of the packing
and wrapping of its goods, according to the prescriptions and regulations in force in the destination country. The
differentiated waste disposal is strongly recommended.

INFORMAZIONE AGLI UTENTI DI APPARECCHIATURE DOMESTICHE O PROFESSIONALI



Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

Nel caso di utenti professionali (aziende o enti), ai sensi della normativa sopra citata, la raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita:

- direttamente dall'utente, nel caso in cui questo decida di disfarsi dell'apparecchiatura senza sostituirla con una apparecchiatura nuova equivalente ed adibita alle stesse funzioni;
- dal produttore, inteso come il soggetto che ha per primo introdotto e commercializzato in Italia o rivende in Italia col proprio marchio l'apparecchiatura nuova che ha sostituito la precedente, nel caso in cui, contestualmente alla decisione di disfarsi dell'apparecchiatura a fine vita, l'utente effettui un acquisto di un prodotto di tipo equivalente ed adibito alle stesse funzioni. In tale ultimo caso, l'utente potrà richiedere al produttore il ritiro della presente apparecchiatura entro e non oltre 15 giorni naturali consecutivi dalla consegna della suddetta apparecchiatura nuova.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge.

INFORMATION TO USERS OF DOMESTIC AND PROFESSIONAL EQUIPMENT



According to art. 13 of Legislative Decree dated 25 July 2005 No. 151 "Putting into effect Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE, aimed to limit the use of dangerous substances in electronic and electrical equipment, and related to waste disposal".

The symbol of the crossed dustbin shown on the equipment or on its package indicates that the product must be collected separately from other waste, at the end of its lifetime. The user shall bring the equipment at the end of its lifetime in places dedicated to collect electrical and electronic waste, or he shall return it to a dealer, buying equivalent equipment (one back, one in).

In the case of professional users (companies or organizations), the subject equipment collection at the end of its lifetime is managed as following indicated:

- Directly by the user, if he decides to throw the equipment away and not to replace it with a new equivalent one with the same functions;
- By the manufacturer (i.e. he who first introduced and put on the Italian market, or he who resells in Italy with his brand the new equipment that replaced the previous one), in case the user decides to throw away the old equipment and to replace it with a new equivalent one with the same functions. In this last case, the user can ask the manufacturer to pick up the subject equipment within and not later than 15 days, natural and consecutive, after the new equipment has been delivered.

Separating waste and recycling is aimed to environmentally compatible waste treatment and disposal, in order to limit negative effects on environment and health and to promote recycling the old equipment construction materials and its remake into new products.

Illegal disposal of the product by the user is subject to fines, as per the current applicable law.

TIPI E CARATTERISTICHE

Type and characteristics

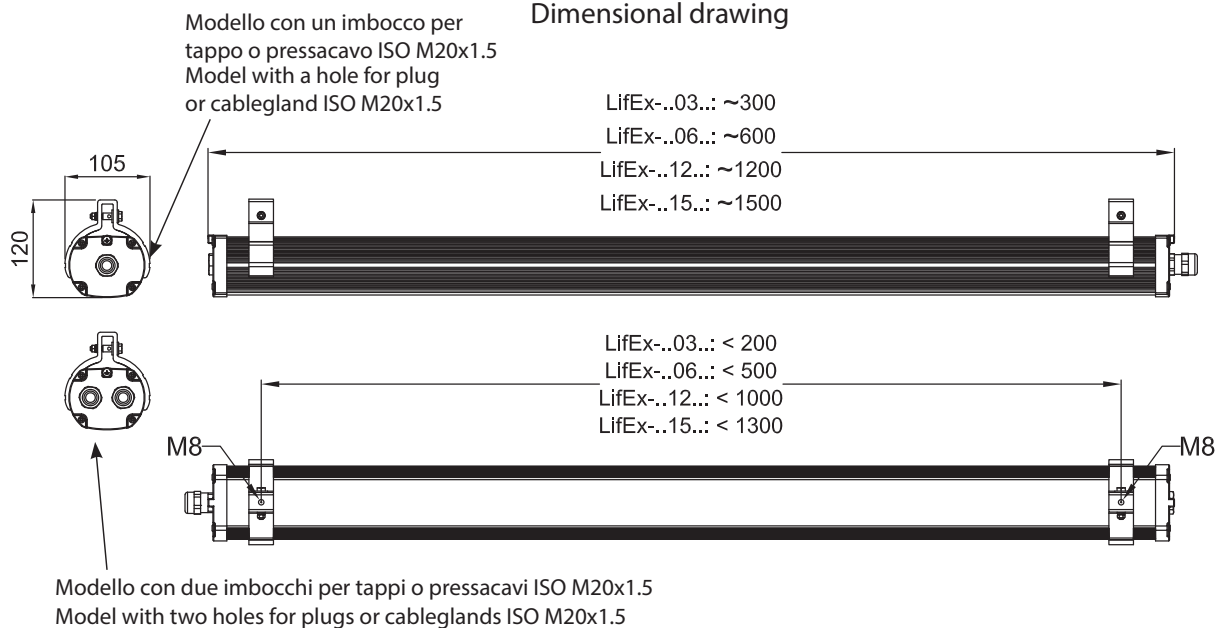
	Codice Code	ATEX	IECEX
MODO DI PROTEZIONE type of protection	For LifEx-ME	Ex II 2GD $\text{Ex db eb mb IIC T.. Gb}$ $\text{Ex tb IIIC T..}^{\circ}\text{C Db}$ IP66	$\text{Ex db eb mb IIC T.. Gb}$ $\text{Ex tb IIIC T..}^{\circ}\text{C Db}$ IP66
	For LifEx-MN	Ex II 3G Ex ec IIC T.. Gc Ex II 2D $\text{Ex tb IIIC T..}^{\circ}\text{C Db}$ IP66	Ex ec IIC T.. Gc $\text{Ex tb IIIC T..}^{\circ}\text{C Db}$ IP66
VOLTAGGIO voltage range	100-277Vac		
FREQUENZA frequency range	50-60 Hz		
COS. φ	> 0,96 ÷ > 0,98		
SEZIONE DEI CONDUTTORI conductor section	INTERNO LAMPADA SEZ. 2,5mm ² ARRIVO FINO A SEZ. 4mm ² internal wiring sect. 2,5mm ² incoming max. 4mm ²		
TEMPERATURA AMBIENTE ambient temperature	-20°C ÷ +40°C (Max -60°C* ÷ +60°C)		
GRADO DI PROTEZIONE STD. std. protection degree	IP66		
PESO kg weight Kg	1.5 ÷ 5 Kg		

* Da -40°C a -60°C solo per funzionamento continuo

* From -40°C to -60°C only for continuous functioning

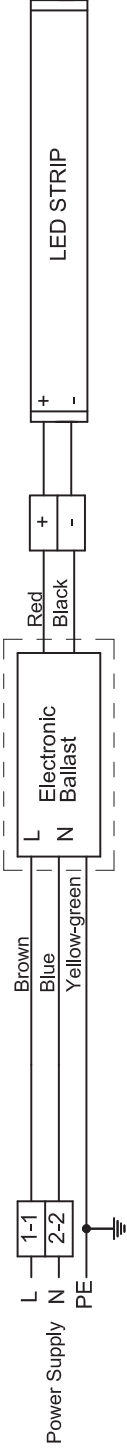
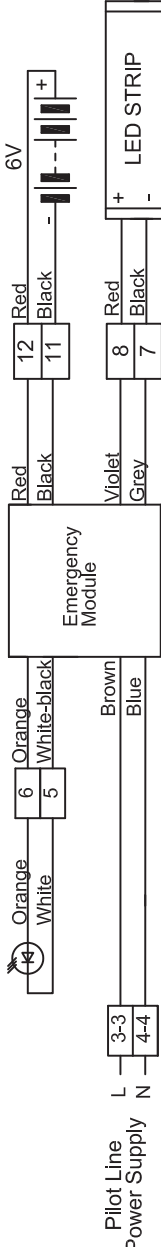
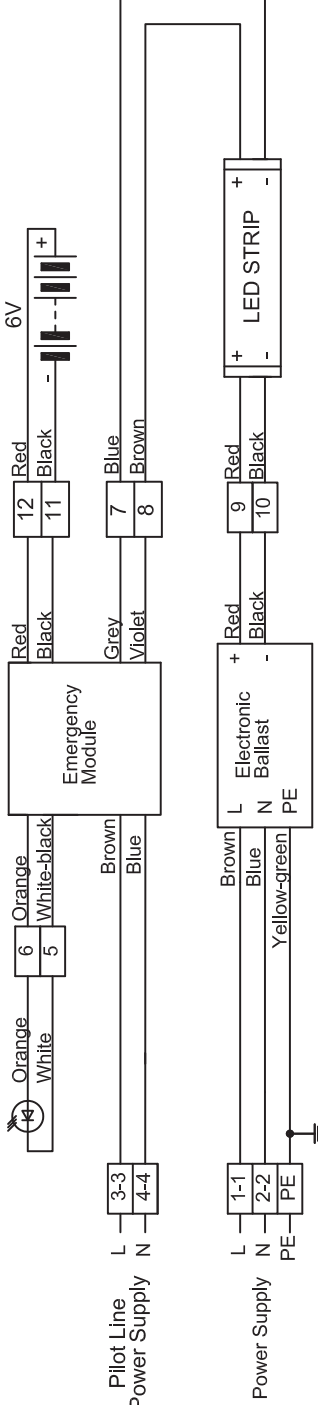
DISEGNO DIMENSIONALE

Dimensional drawing



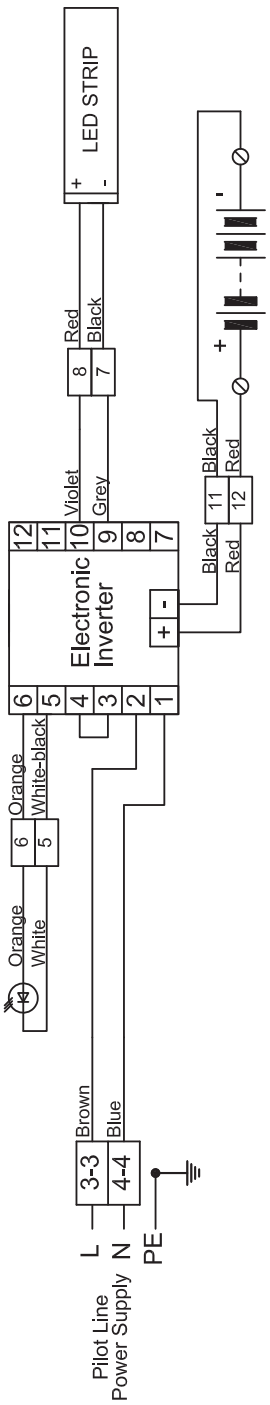
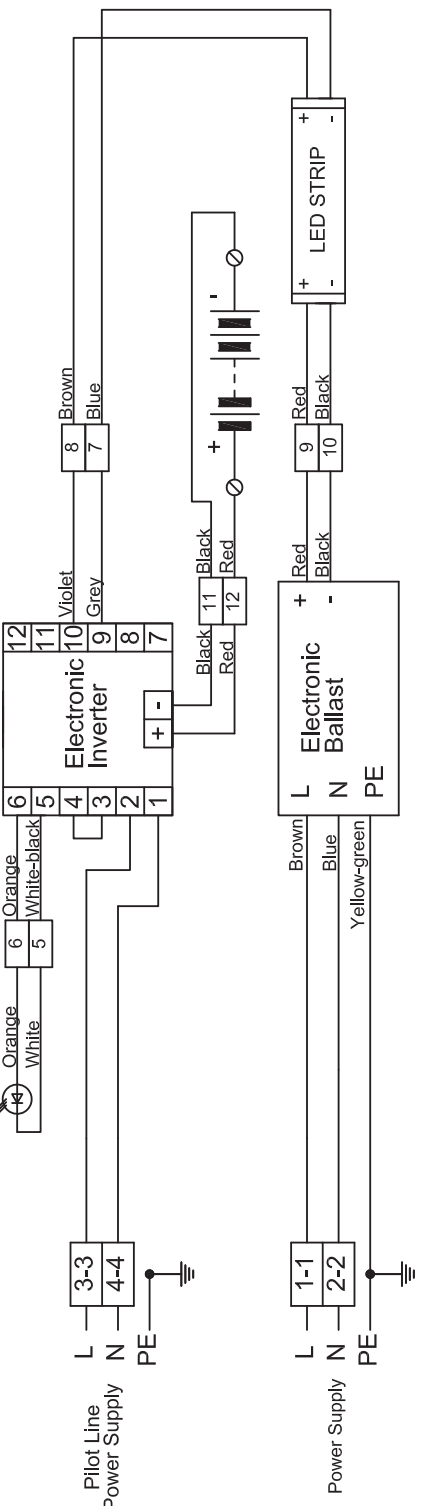
Armatura illuminante LifEx-ME circuito elettrico

LifEx-ME lighting fixture electrical circuit

LifEx-ME... Funzionamento normale Normal service	LifEx-ME...E Funzionamento solo emergenza Only emergency service	LifEx-ME...N Funzionamento normale + emergenza Normal + emergency service
 Diagram showing the normal service wiring for LifEx-ME... The power supply (L, N, PE) is connected to the electronic ballast (L, N). The ballast is connected to the LED strip (+, -).	 Diagram showing the only emergency service wiring for LifEx-ME...E. The pilot line (L, N) is connected to the emergency module (L, N). The module is connected to the LED strip (+, -).	 Diagram showing the normal + emergency service wiring for LifEx-ME...N. The power supply (L, N, PE) is connected to the electronic ballast (L, N). The ballast is connected to the LED strip (+, -). The pilot line (L, N) is connected to the emergency module (L, N). The module is connected to the LED strip (+, -).

Armatura illuminante LifEx-MN circuito
elettrico

LifEx-MN lighting fixture
electrical circuit

LifEx-MN... Funzionamento normale Normal service	LifEx-MN...E Funzionamento solo emergenza Only emergency service	LifEx-MN...N Funzionamento normale + emergenza Normal + emergency service
		



INGRESSO CAVI

L'INGRESSO CAVI E' PREVISTO LATERALMENTE TRAMITE UN PRESSACAVO Ex-e, AD ESEMPIO : UNI1XE PER ACCEDERE AI MORSETTI DI COLLEGAMENTO SVITARE LE VITI DEL COPERCHIO E APRIRLO SERRARE LE VITI DEI MORSETTI A 0.5 Nm DI COPPIA

INPUT CABLES

THE INCOMING CABLES ARE FORESEEN LATERALLY BY MEANS OF CABLEGLANDS Ex e FOR EXAMPLE UNI1XE FOR THE CABLE CONNECTION TO TERMINALS, TAKE OFF THE SCREWS OF COVER AND OPEN IT TIGHTEN THE SCREW TERMINALS AT 0.5 Nm TORQUE



ATTENZIONE

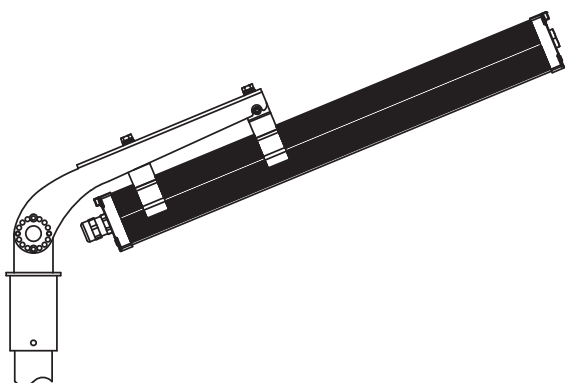
VALUTARE L'IDONEITA' DI TUTTI I MATERIALI NON METALLICI RISPETTO A QUALSIASI SOSTANZA CHIMICA POTENZIALMENTE DANNOSA CHE POSSA ESSER PRESENTE PER LE VERSIONI COL POLICARBONATO PULIRE LA SUPERFICIE DEL TRASPARENTE SOLO CON UN PANNO UMIDO

WARNING

CONSIDER ALL NON-METALLIC MATERIALS FOR THEIR SUITABILITY TO ANY POTENTIALLY HARMFUL CHEMICALS THAT MAY BE PRESENT IN THE HAZARDOUS AREA FOR THE VERSION WITH POLYCARBONATE TO CLEAN THE SURFACE ONLY WITH A DAMP CLOTH

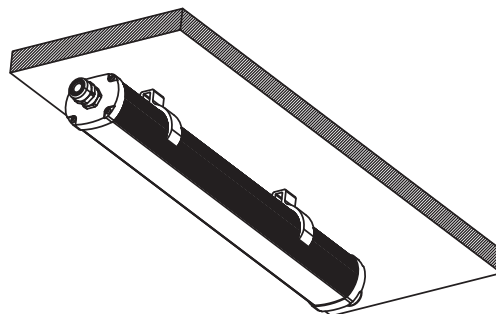
ESEMPIO DI INSTALLAZIONE A PALO

Example of pole mounting



ESEMPIO DI INSTALLAZIONE A SOFFITTO

Example of ceiling mounting





USO E MANUTENZIONE:

TUTTE LE OPERAZIONI DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE DEVONO ESSERE FATTE QUANDO IL CIRCUITO NON E' IN TENSIONE. LA CORRENTE DI FUNZIONAMENTO DEI COMPONENTI E' INDICATA SULLA TARGHETTA, SI DEVE FARE ATTENZIONE A NON DANNEGGIARE I COMPONENTI DURANTE LE FASI DI MONTAGGIO. SI DEVE FARE ATTENZIONE CHE IL PERCORSO CAVI SIA BENE BLOCCATO NELLA CUSTODIA DOVE VENGONO MONTATI I COMPONENTI.

SOSTITUZIONE ED INSTALLAZIONE:

SCOLLEGARE IL CAVO NERO ED IL CAVO ROSSO RIMUOVERE I RIVETTI IN PLASTICA CHE FISSANO IL GRUPPO BATTERIA RIMUOVERE IL GRUPPO BATTERIA INSTALLARE IL NUOVO GRUPPO BATTERIA UTILIZZANDO I RIVETTI IN PLASTICA A PRESSIONE COLLEGARE IL CAVO NERO ED IL CAVO ROSSO

IN CASO DI SOSTITUZIONE, IL GRUPPO BATTERIA DEVE ESSERE SOSTITUITO INTERAMENTE CON IL CORRISPONDENTE RICAMBIO CORTEM:

COD. G-1096/.., G-1097/.. GRUPPO BATTERIA NiCd 6V 1,8Ah e 3Ah

NON SONO AMMESSE MODIFICHE DEL GRUPPO BATTERIA.

PER FISSARE IL GRUPPO BATTERIA USARE RIVETTI IN PLASTICA COD. MP93-150.



NOT BE PERFORMED WHEN CIRCUIT

IS ALIVE. VOLTAGE SUPPLY OF EQUIPMENTS IS INDICATED ON LABEL. ATTENTION AT NOT DAMAGED THE EQUIPMENT DURING THE MOUNTING OPERATIONS. ATTENTION THAT THE ELECTRICAL WIRING ARE LOCKED INTO THE HOUSING WHERE THE EQUIPMENT ARE MOUNTED.

REPLACING AND INSTALLATION:

DISCONNECT THE BLACK CABLE AND THE RED CABLE GROUP INSTALL THE NEW BATTERY GROUP USING PLASTIC RIVETS AT PRESSURE CONNECT THE BLACK CABLE AND THE RED CABLE WHEN REPLACING, THE BATTERY PACK MUST BE REPLACED COMPLETELY BY THE CORRESPONDING

SPARE

PART CORTEM:

CODE G-1096/.., G-1097/.. BATTERY GROUP NiMH 6V 1,8Ah and 3Ah

MODIFICATION TO THE BATTERY PACK ARE NOT PERMITTED.

FOR BATTERY GROUP FIXING, USE PLASTIC RIVET CODE MP93-150.

CORTEM s.p.a.

cap. soc. € 1.578.000,00 i.v.
R.E.A. C.C.I.A.A. GORIZIA U. 32755 - M. GO 000189
Registro Imprese Gorizia 00052120318
Cod. Fisc. e Partita Iva IT00052120318
Eco-contributo RAEE assolto ove dovuto n° Registro A.E.E. IT0802000001818

Sede e Stabilimento - Head Office/Works:
Via Aquileia, 10 - 34070 Villesse (Go) ITALY
Tel: +39 0481 964911
Fax: +39 0481 964999
Email: info@cortemgroup.com

Direzione commerciale/Sales:
Piazzala Dato, 2 - 20129 Milano (MI) ITALY
Tel: +39 02 76110329
Fax: +39 02 7383402
Email: infomilano@cortemgroup.com Web site www.cortemgroup.com

COMPANY WITH
MANAGEMENT SYSTEM
CERTIFIED BY DNV GL
= ISO 9001 =
= ISO 14001 =
= OHSAS 18001 =



Member of

CORTEM
GROUP

To be sure to be safe.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

DECLARATION OF CONFORMITY

N° 0260

Il costruttore:
We:

CORTEM S.p.A.
Via Aquileia, 10
34070 VILLESSE (GO) - ITALY

Dichiara con la presente la conformità allo schema IECEX, del Prodotto
Hereby declares the conformity to IECEX scheme, of the Product

Armature illuminanti serie:
Lighting fixtures series:

LifEx-M

Modo di protezione:
Protection mode:

Ex db eb mb IIC T6/T5/T4 Gb
Ex ec IIC T6/T5/T4 Gc
Ex tb IIIC T56°C÷T111°C Db
IP66

Temperatura ambiente:
Ambient temperature:

-20°C÷+40°C, -20°C÷+45°C, -20°C÷+47°C, -20°C÷+50°C, -
20°C÷+54°C, -20°C÷+57°C, -20°C÷+60°C, -60°C÷+40°C, -
60°C÷+45°C, -60°C÷+47°C, -60°C÷+50°C, -60°C÷+54°C, -
60°C÷+57°C, -60°C÷+60°C

Certificato:
Certificate:

IECEX CML 20.0008X

In accordo con le seguenti norme IEC:
In accordance with the following IEC Standards:

IEC 60079-0: 2017
IEC 60079-1: 2014
IEC 60079-7: 2017
IEC 60079-18:2017
IEC 60079-31:2013
IEC 60529: 2001

Villesse, 08.05.2020

Firma

Signature

Riccardo Gratton
Vice-president